

# 8

2024 年  
No.1579

Noticias Hanno en Español 1 de  
Agosto del 2024

## 広報 はんのう



### Visita sitios históricos y bienes culturales en la ciudad de Hanno La danza del león en varios lugares de la ciudad de Hanno.

**Designada propiedad cultural popular intangible por la Prefectura de Saitama**

-Danza del León Shimonakuri

Fecha: Último sábado y domingo de agosto

Ubicación: Santuario Suwa (Shimonaguri1050)

**Designada propiedad cultural popular intangible por la ciudad de Hanno**

-Danza del león en el santuario Hoshimiya

Fecha: último domingo de septiembre (Santuario Hoshimiya)

Ubicación: Santuario Hoshimiya (Kaminaguri 217-1)

-Santuario Hibuchi Suwa

Fecha: domingo posterior al 17 de agosto

Ubicación: Santuario Hijibuchi Suwa (Kaminaguri 1065)

-Danza del león de Kitagawa

Fecha: Sábados y domingos alrededor del 17 de agosto.

Ubicación: Iwaisawa Kannondo (1070-1 Kitagawa), Santuario Kitagawa (9-1 Kitagawa)

Para mayor información: TELÉFONO 973-3681 FAX 971-2393 syogai@city.hanno.lg.jp

### PARA LOS LINDOS GATITOS

Estamos repartiendo tickets de esterilización gratuitos para gatos.

En la ciudad de Hanno, estamos distribuyendo boletos de esterilización gratuitos utilizando el proyecto de cirugía de esterilización gratuita para gatos Sakura dirigido por Animal Fund.

\*También alquilamos trampas.

Para evitar la reproducción de gatos sin dueño y reducir el número de quejas y sacrificios, el Proyecto de Cirugía de Esterilización Gratuita de Sakura Neko esteriliza y castra a gatos sin dueño y, como símbolo, se dedican a cortar las puntas de sus orejas en forma de flores de cerezo.

Consulte el sitio web de la ciudad de Hanno para obtener más detalles.

Para reservar tickets, póngase en contacto con la División de kankyomidorimizu.

### Ceremonia de mayoría de edad de Reiwa 7 ~ Celebración de los 20 años ~

El día de la mayoría de edad es cuando te das cuenta de que te has convertido en un adulto y tienes que sobrevivir por tu cuenta.

Es un día para celebrar y animar a los jóvenes que intentan alcanzar este objetivo. En la ciudad de Hanno celebramos a quienes han cumplido 20 años.

Fecha y hora: 12 de enero de 2020 (domingo) La ceremonia comienza a las 13:00

\*Se llevará a cabo el domingo, no el Día de la mayoría de edad (festivo nacional).

Lugar: Salón Cívico(Shimin Kaikan)

Para: Nacidos entre el 2 de abril de 2004 y el 1 de abril de 2005

\*La información se enviará a las personas elegibles que residan en la ciudad a principios de diciembre. Aquellos que nacieron en Hanno y que viven fuera de la ciudad también son bienvenidos. Los detalles se anunciarán en el sitio web de Hanno después de noviembre.

**Estamos reclutando representantes entre los nuevos adultos.**

Estamos buscando dos personas de entre los que asistirán a la Ceremonia de Mayoría de Edad



para actuar como maestros de ceremonias el día de la ceremonia, presentar mensajes y recibir obsequios conmemorativos.

Solicitud: Póngase en contacto con la municipalidad (Shougaigakushuka) por teléfono o correo electrónico.

## Este año se celebran 125 años de la migración Japonesa a Perú



La ciudad de Iruña sugirió llevar a cabo el año del Perú. Debido a eso este año en el escenario de la plaza de los amigos del Manto Matsuri de la ciudad de Iruña, habrán presentaciones enfocadas en la cultura peruana. Este Matsuri se realizará en octubre los días 26 y 27.



## Y también se celebran 35 años de la migración peruana a Japón

En la ciudad de Hanno, en el 7mo piso del Maruhiro (Shiminkatsudo Center) el Doyo Hanno Latin Club realizó una exposición sobre el tema gracias a la colaboración del Consulado de Perú en Tokyo. Tuvimos la honorable visita de nuestra Consul en la exposición y pudimos conversar un poco sobre las necesidades de nuestra comunidad.

Queremos convocar a todos ciudadanos peruanos de la ciudad de Hanno y alrededores a inscribirse por medio del Doyo Hanno Latin Club para poder obtener el servicio de consulado itinerante.

Los números de contacto son 080-3156-9424/080-5086-4705.

También queremos expresar nuestro agradecimiento a nuestra Cónsul por su visita, por dedicar su tiempo e interés por las necesidades de nuestra comunidad.



## PARA TODOS LOS EXTRANJEROS QUE VIVEN EN LA CIUDAD DE HANNO

### Entrenamiento en desastres sísmicos

Fecha: Domingo 1 de septiembre de 2024

Lugar: Centro administrativo del distrito de Namiyanagi (Namiyanagi chiku gyosei center) (Hanno, Namiyanagi 970-2)

Hora: 8:30 am

Esta capacitación está diseñada para ayudar a responder rápidamente cuando ocurre un desastre.

Contenido del entrenamiento

- Entrenamiento para sacudidas: Como mantenerse seguro en caso de un terremoto.
- Entrenamiento en reanimación cardiopulmonar: Masaje cardiaco, respiración artificial y como utilizar un DEA
- Capacitación en primeros auxilios: Como responder ante una lesión.
- Entrenamiento inicial en extinción de incendios: Como utilizar un extintor de incendios.

Como participar: Es necesario inscribirse para participar.

El costo es gratuito.

Debe traer pantuflas para utilizar dentro del lugar

Para inscribirse : Municipalidad de Hanno, división de Jichi Shinkouka o entrar en contacto con el Hanno Latin Club al teléfono 08031569424/08050864705

## Consultas de Julio

Consulta sobre el cuidado de los niños (育児相談)	Lunes a Viernes de 13:30~17:00 Tsubomien Tel·Fax971-5522 Para quienes están preocupados por el crecimiento de sus hijos
Centro de orientación infantil a nivel nacional marcar al 189	Recepción 24 horas (solo consulta telefónica) Tutores de niños menores de 18 años Consultas: TEL978-5627 (Consejero Consejero Familiar Infantil)
Consulta de cuidado a los niños 子育て相談	Lunes a viernes 9:00-16:00 - En el Kosodate Sougou Center Padres de niños menores de 18 años- Kosodate Sougou Center TEL 978-8415 Una vez al día/mes (se requiere reserva) 10:00-11:15 Consulta de crianza por parteras, enfermeras de salud pública y nutricionistas-TEL 972-1301 Lunes a viernes 9:00-15:00 en Escuelas Infantiles Municipales Padres de familia de niños en edad preescolar Consulta División Guarderías TEL 973-2119
Red de sonrisa de niño Diario 10:30-18:00 (solo consulta telefónica) 子どもスマイルネット	Consejería sobre intimidación interna/castigo corporal, crianza de niños/disciplina TEL 048-822-7007 (Entrevistas en temas de derechos del niño)
Consulta educativa 教育相談	Lunes a viernes 9:00-16:00 Niños de preescolar a tercer grado de secundaria y sus padres Centro Educativo TEL 973-1400 (Consejero de Educación) soudan@city.hanno.lg.jp
Consejería Ciudadana 市民相談	Lunes a viernes 9:00-17:00 TEL 973-2126
Consulta ciudadana (con aforo) 市民よろず相談	9/18(miércoles) 10:00-15:00 (entradas numeradas distribuidas a partir de las 8:30) Derecho interno, derechos humanos, administración, construcción, asesoría inmobiliaria ■ TEL 973-0022 (Consejeros, abogados, etc.)
Consulta de mejora financiera (se requiere reserva) 家計改善相談	9/11-25 (miércoles) de 9:00-17:00 TEL 978-5602 Fax973-2120 Asesoramiento sobre cómo mejorar las finanzas del hogar, como apoyo para la gestión del presupuesto familiar y la gestión de la deuda, seikatsu-kon@city.hanno.lg.jp
Consulta de soporte vital 生活支援相談	lunes a viernes de 9:00 a 17:00 TEL 978-5602 Fax 973-2120 Asesoramiento sobre la vida en el hogar (mantenimiento de los medios de subsistencia) seikatsu-kon@city.hanno.lg.jp
Consulta para mujeres (previa reserva) 女性相談	Lunes a viernes 10:00-17:00 ■ Consulta sobre hombres y mujeres, parejas casadas, familia, violencia intrafamiliar, etc. TEL 978-5085 (Consejera, Consejera)



# Doyo Hanno Latin Club y S.O.S

## Sección Consejería y Desarrollo Humano

Consulta voluntaria ボランティア相談	Lunes a viernes 9:00-17:00 TEL 973-0022
Consulta de empleo para personas con discapacidad (sistema de reservas)	Lunes a Viernes 10:00-18:00 TEL ☐ 971-2020 <a href="mailto:hanno.job@kme.biglobe.ne.jp">hanno.job@kme.biglobe.ne.jp</a>
Consulta de trabajo 労働相談	9/13-27(viernes) 10:00-12:00, 13:00-16:00 ■ Para personas o sus tutores que están preocupados por el trabajo, la búsqueda de empleo, el cambio de trabajo, el desempleo, los ninis, los trabajos a tiempo parcial, etc. TEL 986-5083 (Consejero laboral)
Consulta de salud 健康相談	■ Síndrome metabólico interno, hipertensión, alteraciones lipídicas, hiperglucemia, anemia, osteoporosis, etc., medición de la presión arterial y grasa corporal ■ 9/24(miércoles) 9:30-11:00 Hoken Center TEL 974-3488
Consulta de nutrición (se requiere reservación) 栄養相談	*Alrededor de 50 minutos por persona Para aquellos que necesitan terapia dietética para hipertensión, dislipidemia, hiperglucemia, anemia, osteoporosis, gota, enfermedad renal, prevención (obesidad) (incluido el alivio completo y la prevención de la osteoporosis) 7/9(martes)-30(martes) 9:00-16:00 Tel: 974-3488

### 📞 La Ventanilla de consulta en español de la Municipalidad

Es el Cuarto lunes de cada mes , de 9:00~12:00 Atienden por reservación, e-mail ✉ [jiti2@city.hanno.lg.jp](mailto:jiti2@city.hanno.lg.jp)

Por teléfono ☎042-973-2626. Consulta totalmente gratuita y confidencial.

### La Consejería Psicológica y el Salón de Socialización de los 2dos. Sábados de 10:00 a 13:00



SALAS VIRTUALES A TRAVÉS DEL ZOOM Y SALAS PRESENCIALES

contactar citas al 090-2245-4021/080-3156-9424/080-5086-4705

La Socialización es de 14:50 a 16:00 contactar 080-5086-4705/080-3156-9424

Se envía el link a los inscritos cuando es por Zoom , cuando es modo presencial se envía la información por medio del grupo de Messenger.

¡¡Contamos con la participación de niños y padres de diferentes nacionalidades y diferentes idiomas, te esperamos!!

**\*ESTE MES LA REUNION DE SOCIALIZACION ESTARA DE DESCANSO, PERO LA CONSEJERIA SE REALIZARA COMO TODOS LOS MESES.**

**LA SOCIALIZACION RETORNARA EL SEGUNDO SABADO DEL MES DE SEPTIEMBRE.**

**SOCIALIZACION NO SOLO ES UN ESPACIO DONDE LOS NINOS JUEGAN, ELLOS APRENDEN A SOCIALIZAR Y EXPRESAR SUS EMOCIONES DE MANERA NATURAL. TAMBIEN SON GUIADOS A COMO LLEVAR SU IDENTIDAD MULTICULTURAL EN LA SOCIEDAD JAPONESA. Y PARA QUIENES NACIERON AQUÍ SE LES MOTIVA A NO PERDER EL IDIOMA Y APRENDER LA CULTURA DEL PAIS DE ORIGEN. CONTAMOS CON PSICOLOGOS Y PROFESORES DE NACIONALIDAD JAPONESA Y PERUANA.**

**ESTAN TODOS INVITADOS!! ¡¡LOS ESPERAMOS!!**